

**Zeitschrift:** Nebelspalter : das Humor- und Satire-Magazin  
**Band:** 74 (1948)  
**Heft:** 9

**Rubrik:** Die Seite der Frau

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.04.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Hotel Engadiner Kulm St. Moritz

eignet sich für ideale Winter-Ferien

**Sport-Zentrum**

Schreiben Sie an: ANTON R. BADRUTT

Machen Sie endgültig Schluss mit  
Rheuma, Gicht u. Hexenschuß durch

## Kernosan No. 31

**Kräuter-Rheumatabletten**

à Fr. 2.— und 4.—

in allen Apotheken  
oder direkt durch

Apotheke Kern, Niederurnen



### Die Tee-Stunde erhöht die Geselligkeit im Familienkreis

Einer der USEGO-Tees wird auch  
Ihnen ganz besonders zusagen.  
Suchen Sie sich den Passenden aus.

**Darjeeling Flowery Orange Pekoe**  
(blaue Packung) 50 g . . . Fr. 1.15  
100 g . . . Fr. 2.25

**Pure China Tea, «der gelbe Lord aus China»**  
100 g . . . Fr. 1.95

**Ceylon Flowery Orange Pekoe**  
(orange Packung) aus hochgelegenen Plantagen  
1600—2000 M. ü. M. 50 g . . . Fr. 1.05  
100 g . . . Fr. 2.05

**Ceylon Orange Pekoe** 50 g . . . Fr. —.90  
(grüne Packung) 100 g . . . Fr. 1.75

**Assamba Broken Tea** 25 g . . . Fr. —.48  
(Blau-Silberpackung) 50 g . . . Fr. —.95  
100 g . . . Fr. 1.85

**«Tausendundeins»** (Indische Mischung)  
(kupferrote Packung) 100 g . . . Fr. 1.50  
inkl. Wust. u. 5 % Rabatt



**Usego**  
TEE

Nur in den USEGO-Privatgeschäften erhältlich!

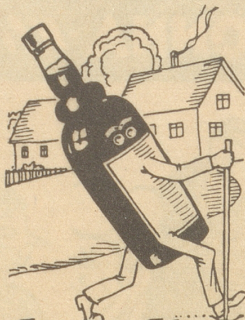


**MAHALLA-LUXE**  
absolut naturrein

**Mahalla**  
LUXE



3  
MAHALLA-CIGARETTEN-FABRIK AG. RICHTERSWIL ZCH



In jedes Haus  
gehört der  
vorzügliche  
**Eier-Cognac**  
**ARISTO**  
W & G. WEISFLOG & CO.  
ALTSTETTEN-ZÜRICH

## Parkierungsnot in Zürich?

Nein! Wenigstens nicht bei mir. Es hat für meine Gäste  
stets Raum auf meinem großen Privat-Parkplatz neben  
dem Hotel-Restaurant „LIMMATHAUS“  
beim Limmelplatz und der Kornhausbrücke! Mit dem  
Tram 4, 13, 12 in 4 Minuten zur Stadtmitt. Bitte, be-  
suchen Sie mich. Mein Hotel hat freundliche Zimmer,  
die Küche befriedigt den Feinschmeckergaumen und der  
Keller birgt mündige Weine.

Tel. (051) 25 89 10.

Ferd. Bruhin.



**Staub**  
**Hygiene-Feind Nr. 1**  
Six Madun-Staubsauger  
besitzt ihn  
**Six Madun Sissach**

♡ D ♡ I ♡ E ♡ S

### Wie man's macht, ist's falsch

Liebes Bethli! Kennst Du auch das urchige  
Schauspiel von Cäsar von Arx «Der Verrat von  
Novara»? Da kommt so ein altes, schaffiges,  
geplagtes Muetterli drin vor, das sich ab-  
rackert für die Familie, von allen ausgenützt  
wird und das immer mit ergebener Miene vor  
sich hinmurmelt: «Wie man's macht, ist's  
falsch.» Siehst Du, in letzter Zeit ist mir diese  
Figur geradezu zum Symbol geworden für  
die Schweizer Frau. Weißt Du zum Beispiel,  
welches der Hauptgrund ist, warum so viele,  
sonst tatkräftige und verantwortungsbewußte  
Frauen gegen das Stimmrecht sind? Aus lauter  
Angst, sie müßten dann immer die Sünden-  
böcke sein, wenn etwas abverheie! Meine  
resolute Wäscherin zum Beispiel, Typus der  
streitbaren Stauffacherin, erklärte rundweg:  
«Nei, nei, ich bi dergäge; susch mueß ich  
dann doch z'schuld si, wenn öppis läiz goht!»  
Und daß es mit dem «z'schuld si» besonders  
schlimm steht bei uns, das zeigten ja schon  
die Abstimmungskommentare nach jenem viel-  
beweinten Sonntag. Da stand in unserem Land-  
blättli dick und fett: «Hätten sich die Frauen  
selber mehr darum bemüht, wäre die Vorlage  
sicher angenommen worden. Die allgemeine  
weibliche Gleichgültigkeit jedoch ...» usw.,  
während sich die Stadtzeitung nicht weniger  
vorwurfsvoll vernehmen ließ: «Hätten die  
Frauen m.E. ihren Eifer, für ihre Sache zu  
kämpfen, etwas gedämpft, so wäre sicher man-  
cher Stimmbürger nicht abgeschreckt worden,  
ein Ja in die Urne zu legen.» Also, da hat  
man's; bezw. haben wir's! Siehe Ueberschrift!

Und vor einer Woche nun, da wurde in  
allen Zeitungen geklagt, wie unheimlich die  
Kinderzahlen zunehmen. Die Schulhäuser seien  
zu klein und neue dürfe man keine mehr  
bauen, es sei denn ohne Fresken und Brunnen-  
figuren, wo es doch eine Barbarei sei, die  
Erstkegel in einer so völlig unkünstlerischen  
Umgebung aufwachsen zu lassen. (NB. Haben  
wohl unsere Großeltern sehr darunter gelitten,  
daß sie nicht an einem heiklen — ich meine  
wegen der Farben — kubistischen Mosaik vor-  
bei in die Pause rennen durften?) Doch weiter  
im Text: Die Schulzimmer seien zu eng, die  
Klassen zu groß und die wenigen Lehrer, die  
nicht in die Industrie abgegangen, seien  
schwer überlastet. Kurz, es wurde ein solches  
Elend geschildert, daß man sich vor Schuld-  
gefühl kaum mehr mit dem Kinderwagen auf  
die Straße getraute.

Aber nun erschienen kürzlich in den Zei-  
tungen die Veröffentlichungen des Statisti-  
schen Amtes, und da wurde mit Stirnrünzeln  
und schmerzlichem Kopfschütteln konstatiert,  
daß die Geburtenzahl leider, leider wieder im  
Abnehmen begriffen sei. Im oben erwähnten  
Landblättli hieß es gar: «Wir stellen mit Be-  
dauern fest, daß die Gebärfreudigkeit (o her-  
liches Wort!) der Frauen trotz der herrschen-  
den Hochkonjunktur wieder im Abflauen be-  
griffen ist.» Liebes Bethli, hättest Du nun nicht  
auch im ersten Moment geglaubt, daß dar-  
über eitel Freude herrschen müsse, weil das  
doch die Schulhäuser wieder entlasten wird?  
Aber nein, siehe Ueberschrift! —

Ich werde nun also heute nachmittag trotz  
dem Pflotsch wieder mit dem Kinderwagen  
spazieren gehen und mir dabei meine Ge-  
danken machen über den Zusammenhang der  
Zeugungsfreudigkeit der Statistiker mit der  
Hochkonjunktur. Oder bist Du auch der An-  
sicht, daß die Konjunktur der weiblichen  
Fruchtbarkeit besonders zuträglich sei? Da  
habe ich denn doch, ganz abgesehen von der  
Tatsache, daß die armen, geplagten Mütter  
heute keine Dienstmädchen und keine Putz-  
und Waschfrauen und keine Kinderpflegerin-

# E I T E D E R F R A U

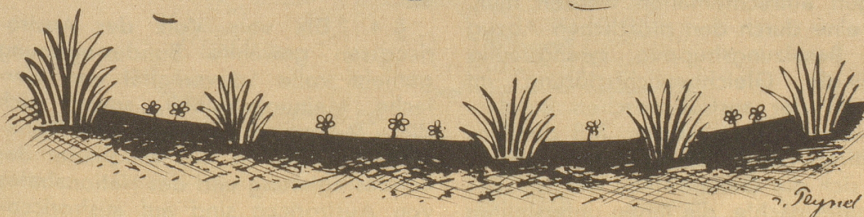
nen mehr bekommen, ganz andere Erfahrungen gemacht. Ich kenne zwei Freundinnen, ein Fabrikmädchen und eine Ladentochter, die beide zur gleichen Zeit heirateten und beide eigentlich gern bald Kinder gehabt hätten. Doch dann kamen der Fabrikbesitzer und der Ladeninhaber und plagten und bestürmten die jungen Frauen, sie sollten doch ihre Arbeit wegen der Ehe nicht aufgeben, über den Lohn seien sie schließlich noch so froh und essen könne man auswärts, mit den Kindern pressiere es ja auch nicht und überhaupt wäre es eine Untat, den Chef jetzt bei dem Leutemangel und dem Hochbetrieb im Stiche zu lassen. Also, die beiden blieben seufzend auf ihrem Posten — und ihre Brotherren? Die haben, wie ich aus sicherer Quelle weiß, an besagtem Sonntag auch zweimal Nein gestimmt! Der Fabrikbesitzer mit der Begründung, Frauen seien zu wahrhaft seriösen Dingen nicht zu gebrauchen, und der Ladeninhaber mit dem klassischen Satz: «Die Frau gehört ins Haus!» Einer Bekannten gegenüber äußerte er sogar, es sei eefange fürchtbar, wie die Frauen ihrer wahren Bestimmung entfremdet seien. Nun hätte ich ihn natürlich schon lange gern etwas wegen jener Freundin gefragt, aber ich getraue mich halt nicht; denn — wie man's macht, ist's falsch!

Oder hättest Du nach meinen Erfahrungen noch den Mut dazu?  
Mit der Bitte um baldige Antwort, grüßt Dich Deine zaghafte Züsi.

Ich sage lieber nichts, Züsi, denn was ich auch sagen könnte, wäre falsch! Bethli.

## Gegensätze

Die Zweitkläßler üben Gegensätze: «Sauer - Süß», «Kalt - Warm», - «Schön - Wüst», «Jung» — diktiert jetzt die Lehrerin, — und über 30 Prozent der lieben Kleinen schreiben als Gegensatz «Tot».



Der Fährmann

„Müend entschuldige, mis Gondeli isch kaputt.“

## Der Sonntagskoch

Mein Mann Alex leidet zu Zeiten an Kochitis. Besonders an Sonntagen hat er Anfälle dieser Krankheit. Er beschränkte sich aber bis dahin meistens darauf, Pommes frites herzustellen, ohne dreiviertel des Pfannenhaltiges davonlaufen zu sehen. Der größte Erfolg war der, als das Fettbächlein sich nur auf die engste Umgebung des Herdes beschränkte. Meistens richtet er jedoch weilläufigere Verletzungen an.

Er ist auch Spezialist für Alex Steaks, die, wie ihr Name, eine Erfindung meines Gatten sind. Sie bestehen aus acht Lagen teils bekannter, teils unbekannter Dinge. Sie schmecken deshalb auch sehr geheimnisvoll, um nicht zu sagen undefinierbar. Doch Alex findet darin einen erzieherischen Wert, wenn beim Essen die Verstandesarbeit nicht zu kurz kommt. Diese besteht im Falle Alex Steaks darin, die «Unbekannten» herauszufinden, das ist bis jetzt noch keinem unserer Familie gelungen. Es schwante mir Unheil, als Alex seinen Entschluß, Weihnachtsguezli zu backen, bekanntgab.

Eine Rezeptvorlage lehnte er ab und wünschte nur, daß ihm alle Vorräte des Speiseschranks greifbar zur Verfügung stünden. In peinlicher Genauigkeit ordnete er seine Requisiten, bestehend aus Walholz usw. auf dem Küchentisch. Eine Schürze lief er sich nicht umbinden, ein ordentlicher Koch beschmiert sich nicht. Es folgte eine Viertelstunde angestrengter Konzentration, mein Mann Alex kocht mit Phantasie. Zuerst widmete er sich dem Ankenhafen, in den er ein großes Loch grub. Auch mit dem Zucker ging er nicht sparsam um. Er entnahm dann verschiedenen Säcken kleine Dosen, die er beifügte. Es kam ihm sogar das Rahmhäfel in den Sinn, das ich versorgt hatte. Auf meine schüchterne Anfrage, ob das Ganze ächt nicht zu fett

würde, bekam ich einen verächtlichen Blick und mußte mir sagen lassen, daß aus nichts nichts wird. Das Backpulver verschmähte er, mit künstlichen Sachen arbeitet Alex nicht. Nach einer Zeit angestrengten Rührens stellte er die Schüssel beiseite und begann mit Manicure. Man wird doch nicht glauben, Alex knete einen Teig mit 2 mm langen Fingernägeln. Sie wurden sorgfältig zurückgefeilt bis es am kleinen Finger blutete. Dilemma: Pflaster oder kein Pflaster. Beides ist unhygienisch. Da die Verwundung nicht groß war, wurde er dieser Sorge bald enthoben. In der weiteren Viertelstunde hatte ich damit zu tun, Alex den Schweiß abzuwischen. Er arbeitete zähe und ich glaube, der Teig war auch zähe. Er weigerte sich aber, ihn mit Milch zu verwässern. Auch das Ausstechen, wobei wir helfen durften, war ziemlich mühsam, besonders da kein Mehl verwendet werden durfte, da das ein Stoff ist, mit dem man sich besonders gerne verschmiert. Wirklich, Alex stand noch ohne Makel, mit einem triumphierenden Blick machte er mich darauf aufmerksam.

Die Guezli wurden dreiviertel Stunden gebacken. Ich wagte beiläufig zu fragen, ob das nicht zu lang sei, wurde jedoch keiner Antwort gewürdigt. Als die Guezli gebacken waren, schwankte ihre Farbe zwischen hellgelb und kaffeebraun. Wir bekamen ein Versuecherli, und Susi biß sich den linken Eckzahn aus. Doch war das ein Milchzahn und wir sahen schweigend über das Loch hinweg. Ich machte von meinem Stück Kaffeemöckli, die dann auch nach einer Viertelstunde schön weich und groß wurden. Alex versorgte die Dinger zwischen Lagen Seidenpapier und sagte, die Zeit müsse das ihre noch dazu tun.

Die Zeit hatte nun 14 Tage Zeit, das Konfekt Alex' weich zu machen. Sie tat es nicht. Wenn sie Ohren hätte, würde sie Alex daran gezogen haben, als er sich nach dieser Zeit eine Plombe an einem Guezli ausbiß.

Vielleicht ist schon klar geworden, daß dieses Konfekt nicht genießbar war. Alex schien über Weihnachten ziemlich kleinlaut, besonders als er von Susi ein Walholz und von Bubi eine Garnitur Ausstechförmli zum Geschenk bekam. Und dann bekam er noch eine Idee. Er eröffnete, daß er aus dem Gebäck einen Plumpudding machen werde, da dieser ja einige Stunden gekocht werden müsse und deshalb anzunehmen sei .... Bei einer so delikaten Sache sei man ja nicht an eine Zeit gebunden, auch nach Weihnachten schmecke so etwas noch wunderbar! Die Kinder und ich, wir sahen uns ein wenig verzweifelt an und Susi meinte, es sei sein letzter Milchzahn gewesen. Auch ich war des Schweigens müde und hielt einen ziemlich langen Vortrag über Backen im allgemeinen und Plumpudding im besonderen. Doch wie Alex einmal ist ... er macht also einen Plumpudding. Er hat sich jetzt einschlägige Literatur beschafft und ich rechne, so um Ostern herum, wird es soweit sein. Ich habe inzwischen Zeit, uns mit Natron, Wermuttee und Zahnersatz einzudecken, und wir harren gefaßt des Kommenden. Plumpudding? C. W.

## Kindermund

Vreni kommt todmüde von einem längeren Spaziergang mit den Eltern nach Hause. Sie sinkt ins Bettchen, und die Mutter will mit ihr beten. «Ach, Mutti, ich bin so müde», sagt Vreneli. «Tu es nur», bittet die Mutter. Vreneli faltet die Hände und betet: «Lieber Gott, weißt ja, gell? Amen.» I. V.